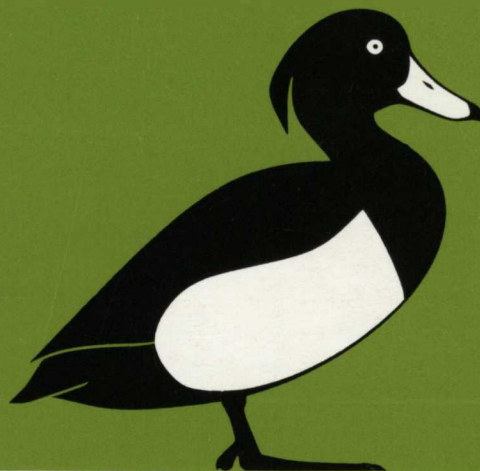


3.11.94

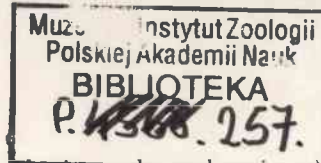
ACTA
ORNITHOLOGICA

Vol. 30 • No 1 • 1995

Proceedings of the Symposium
**EUROPEAN PEREGRINE FALCON
– ITS STATUS AND FUTURE**



**MUSEUM AND INSTITUTE OF ZOOLOGY
POLISH ACADEMY OF SCIENCES WARSZAWA**



ACTA ORNITHOLOGICA

publishes scientific papers (original research reports, synthetic works and reviews) from all fields of ornithology. It is open for authors from all countries. The language of papers is mainly English (with Polish summary).

The journal appears since 1933, until 1953 as *Acta Ornithologica Musei Zoologici Polonici*. It is exchanged and sold to over 363 scientific institutions in over 65 countries. The papers published in *Acta Ornithologica* are indicated in *Biological Abstracts*, *Ornithologische Schriftensschau*, *Recent Ornithological Literature* (suppl. of *Auk*, *Emu* and *Ibis*), *Referativnyi Zhurnal*, *Zoological Record*.

Editor: Maciej LUNIAK

Museum & Institute of Zoology,
Polish Academy of Sciences
Wilcza 64, PL 00-679 Warszawa, POLAND
tel. (-48-22)293221, -22, -23, tel./fax -296302

Editorial Board:

Zdzisław BOGUCKI (Associate Editor)

Krzysztof DMOWSKI

Paweł KOZŁOWSKI

Marzenna NOWAKOWSKA (Assistant Editor)

Andrzej MYRCHA

Jan PINOWSKI

Ludwik TOMIAŁOJC

Wiesław WALANKIEWICZ

Cover design by Jerzy DESSELBERGER

Manuscripts and letters should be addressed to the Editor. For instruction to authors – see inside back cover.

Subscriptions and orders should be addressed to the Museum & Institute of Zoology, Polish Academy of Sciences (see Editor's address). Price for one issue – USD 20. Orders paid on the account of the Museum & Institute of Zoology at: Powszechny Bank Kredytowy SA, XIII O/Warszawa, Nr 370044-3450, Al. Jerozolimskie 7, 00-495 Warszawa, POLAND.

Sprzedają (bez marży handlowej) pojedynczych zeszytów, również archiwalnych, oraz stałą dostawą *Acta Ornithologica*, zajmuje się Dział Wydawnictw Muzeum i Instytutu Zoologii PAN (adres, tel. i fax – patrz Editor, nr konta bankowego – patrz wyżej). Zamówienia zbiorowe i zeszyty archiwalne po obniżonej cenie.

© Copyright by Muzeum i Instytut Zoologii PAN, Warszawa.
ISBN 83-85192-48-4
PL ISSN 0001-6454
Printed in Poland

Skład komputerowy, łamanie i diapozytywy – Dział Wydawnictw MiIZ PAN
Druk – Drukarnia Nr 1, Warszawa, ul. Rakowiecka 37

INSTRUCTION TO AUTHORS

[Autorzy przygotowujący prace dla Acta Ornithologica, proszeni są o porozumienie się z Redakcją (patrz Editor), która przekaże polską wersję instrukcji]

ACTA ORNITHOLOGICA accepts for publication papers that have not been published (or are not submitted for publication) elsewhere. The total volume of manuscript (including abstract, tables, illustrations, bibliography and summary) should not exceed 30 pages. However in justified cases exceptions of this rule are made. Manuscripts in English (preferably) or Polish should be supplied to the Editor in 2 complete copies. **The editorial style of the manuscript should be modelled on a current issues of ACTA.**

Title of the paper should not be long or too general. The title (and section headings) should end without a full stop.

Abstract (up to 200 words) should not repeat the title. It should rather summarize main results of the paper, and methods applied, than list its contents. It should be complete in itself without reference to other parts of the paper. It should use scientific latin names of the species, if these were not mentioned in the title.

Up to 5 key words should be given beneath the abstract, and under them there should be the postal address and institutional affiliation (in English) of the author (authors).

Contents of the paper should be concise and it should omit all material not essential to an understanding of the main matter. The text should be formulated in short sentences. The results of the work, and the way in which they were obtained, should be presented in the **past tense**, and regular or permanent situations (such as geographical location) – in **present tense**. Scientific latin names of taxa in text, tables, and in bibliography – should be written in *italics*, but not in parenthesis. English names of species should begin with capital letters, and their latin names should also be given with the first usage in the text.

Footnotes (*) are permitted only on the title page, e.g. indicating in the abstract addresses of particular authors. Dates should be written with the years given in full, with their components separated by spaces (not dots) – e.g. "1 V 1990", and periods of time – by hypens ("3-5 X", "1990-1993").

Citations should be made with the author and year system – eg. "reported by Taczanowski (1882)", "(Taczanowski 1882)", "(Cieślak & Dombrowski 1992)" – when two authors, "(Dyrzc et al. 1984)" – when more than two authors. Multiple references should be given in alphabetic order of authors – eg. "(Czarnecki 1954, 1979, Rydzewski 1935, 1979a, 1979b)". Personal communications, materials in preparation and other unpublished data should be cited in text only (not in References), with author's initials. Tables and figures must be referred to in the text by their arabic numbers – e.g. "(Tab. 3, Fig. 3)".

Tables and figures should be understandable without reference to the text. They should be planned according to dimensions of the column or page (2 columns) in ACTA. The same data should not be presented in both tables and illustrations. Tables should use scientific latin names of species. Figures should use contrast and bold drawing and dimensions about twice the size proposed for printing. Letters and other details should be large enough for twofold reduction in printing.

References to publications cited in the text (see "Citations") should be listed according to the following patterns:

In journals: Dyrzc A., Tomiałojć L. 1974. Application of the mapping method in the marshland habitats. Acta orn. 14: 348-353.

Books: Domaniewski J. 1952. Ornitologia łowiecka. Warszawa, T. 3.

Chapters: Pinowski J., Zając R. 1990. Damages to crops caused by birds in Central Europe. In: Pinowski J., Summers-Smith J.D. (eds.). Granivorous birds in the agricultural landscape. Warszawa, pp. 333-347.

Titles of journals should be abbreviated as in the World List of Scientific Periodicals. Titles of works published in languages other than English and German (e.g. Russian, French, Polish), if they have English summary, **should be given only in English**, and in square brackets – []. References written in non-latin script (eg. Cyrillic) should be transcribed according to international rules (ISO). The author is responsible for the accuracy of references cited.

Summary – in English language papers it is translated (by the Editor) into Polish. Its volume should not exceed 1/5 of the main text of the paper. It should refer to tables, figures and (if necessary) to the References.

After acceptance of the paper, its final version should be submitted on **computer disc together with a complete printed copy**. Accepted text editors working under MS-DOS/PC-DOS: WordPerfect 5.1 (preferred), TAG, Word for Windows, or possibly the text may be written in ASCII format. **Full justification of the text should not be carried out** (left justification only), and nor centering of titles or indentation at the beginning of paragraphs should be made. Words should not be split by hyphens (even if the editor does it automatically). No underlines or highlighting print (with exception of particular cases concerning data in tables) should be used. Each of tables should be written as separate file. The quality of illustrations should enable them to be reproduced directly by scanning (and for the reduction in size - see above). The author's disc will be returned with the proof.

Proof will be sent to the main author and it should be returned to the Editor without delay.

Reprints – 50 free copies will be provided to the main author of the paper. More copies may be ordered at current prices when proof is returned.

IV. Active conservation [Aktywna ochrona]

A preliminary assessment of Peregrine Falcon <i>Falco peregrinus</i> recovery in Midwestern North America [Wstępna ocena restytucji sokoła wędrownego w środkowo-zachodnim regionie Ameryki Północnej]	SEPTON G., MARKS J.B., ELLESTAD T.	65
Programme for reintroduction of the Peregrine Falcon <i>Falco peregrinus</i> in the Moscow region [Program reintrodukcji sokoła wędrownego w rejonie Moskwy]	FLINT V.E., SOROKIN A.G.	71
Programme for the reinstatement of the Peregrine Falcon <i>Falco peregrinus peregrinus</i> in Poland [Program restytucji sokoła wędrownego w Polsce]	WIŚNIEWSKI G.	73
Initial attempts at reintroduction of Peregrine Falcon <i>Falco peregrinus</i> to the Pieniny National Park (Poland) [Próba reintrodukcji sokoła wędrownego w Pienińskim Parku Narodowym]	BONCZAR Z.	79
The role of the Research Station of the Polish Hunting Association in the attempts to reinstate of the Peregrine Falcon <i>Falco peregrinus</i> in Poland [Udział Stacji Badawczej PZŁ w próbach restytucji sokoła wędrownego w Polsce]	PINKOWSKI M.	83
Die Adoption von jungen Wanderfalken <i>Falco peregrinus</i> beim Habicht <i>Accipiter gentilis</i> [Adopcja młodych sokołów wędrownych przez gołębiarza]	TROMMER G.	87
Reintroduction of the Peregrine Falcon <i>Falco peregrinus</i> by hacking in the region of Włocławek (Poland) – method and preliminary results [Reintrodukcja sokołów wędrownych metodą oblotu w woj. włocławskim – metodyka i wstępne rezultaty]	SIELICKI Cz., SIELICKI J.	93

V. Documents of the Symposium [Dokumenty Symposium]

Guidelines of C.I.C. for the breeding of birds of prey [Zalecenia C.I.C. dotyczące hodowli ptaków drapieżnych]		99
Directives of C.I.C. for releasing birds of prey [Zalecenia C.I.C. dotyczące wypuszczania ptaków drapieżnych]		100
Resolution of the Symposium [Rezolucja]		103

Acta Ornithologica 30 (1), 1995

Proceedings of the Symposium EUROPEAN PEREGRINE FALCON – ITS STATUS AND FUTURE

I. Introduction and opening of the Symposium [Wstęp i powitania]

II. Legal protection [Ochrona prawna]

The role of non-governmental organizations in the monitoring of trade in animals listed by CITES (the Washington Convention)
[Rola organizacji pozarządowych w kontroli handlu zwierzętami objętymi Konwencją Waszyngtońską (CITES)] RATAJSZCZAK R. 17

Legal status of the Peregrine Falcon in Poland with reference to the Washington Convention (CITES)
[Status prawny sokoła wędrownego *Falco peregrinus* w Polsce z uwzględnieniem wymogów Konwencji Waszyngtońskiej (CITES)] BALAKOWICZ M. 21

Recent threats to large falcons *Falco sp.* in Russia and neighbouring countries
[Aktualne zagrożenia dla dużych gatunków sokołów w Rosji i sąsiednich krajach] ...
..... FLINT V.E. 23

III. Taxonomy, distribution, ecology [Taksonomia, występowanie, ekologia]

Review of taxonomic concepts for the Peregrine Falcon *Falco peregrinus* subspecies in the Western Palearctic
[Przegląd koncepcji taksonomicznych dotyczących podgatunków sokoła wędrownego w zachodniej Palearktyce] STEPANYAN L.S. 27

Remarks on systematics and sources of variation in Peregrine Falcon *Falco peregrinus*: the relevance to the reintroduction of falcons into Poland
[Uwagi o systematyce i źródłach zmienności u sokoła wędrownego – w odniesieniu do jego introdukcji w Polsce] WHITE C.M., AMBROSE R.E., LONGMIRE J.L. 31

Population status of Peregrine Falcon *Falco peregrinus* in European Russia
[Aktualny stan populacji sokoła wędrownego w europejskiej części Rosji] GALUSHIN V.M. 43

The Peregrine Falcon *Falco peregrinus* in Poland – its situation and perspectives for reinstatement
[Sokół wędrowny w Polsce – występowanie i perspektywy restytucji] MIZERA T., SIELICKI J. 47

The Peregrine Falcon *Falco peregrinus* in cities – the background for its planned reintroduction in Warsaw
[Sokół wędrowny w miastach – przegląd zagadnienia w związku z planowaną reintrodukcją w Warszawie] LUNIAK M. 53

continued on inside back cover